

MOTHERN **Infos**

le bulletin d'information de votre commune

www.commune-mothern.eu

2ème semestre - Décembre 2022



PHARMACIES DE GARDE

01 janvier BETSCHDORF
08 janvier BISCHWILLER
15 janvier WISSEMBOURG / DRUSENHEIM
22 janvier ROESCHWOOG
29 janvier WISSEMBOURG

05 février SOULTZ SOUS FORETS
12 février WISSEMBOURG / SESSENHEIM
19 février SELTZ
26 février HATTEN

05 mars MOTHERN
12 mars HERRLISHEIM
19 mars LAUTERBOURG
26 mars SEEBACH

02 avril WISSEMBOURG / SOUFFLENHEIM
07 avril ROESCHWOOG
09 avril BEINHEIM
10 avril SEEBACH
16 avril BETSCHDORF
23 avril BISCHWILLER
30 avril WISSEMBOURG / DRUSENHEIM

01 mai BETSCHDORF
07 mai ROESCHWOOG
08 mai BISCHWILLER
14 mai WISSEMBOURG
18 mai LAUTERBOURG
21 mai SOULTZ SOUS FORETS
28 mai WISSEMBOURG / SESSENHEIM
29 mai WISSEMBOURG

04 juin SELTZ
11 juin HATTEN
18 juin MOTHERN
25 juin HERRLISHEIM

Autres jours : Pour connaître la pharmacie de garde, composez le **3237**

NUMÉROS D'URGENCE

Numéro d'urgence européen : 112
S.A.M.U. : 15
Police Secours : 17

Taxis

PONS - 06 18 88 32 94
C KAM - 06 18 43 36 58

ESpace d'Accueil Seniors (ESPAS)

Cour de la Commanderie
2A rue de l'Ordre Teutonique
67160 WISSEMBOURG
Accueil du public
SUR RDV au : 03 69 06 73 99

GrDF (Gaz réseau - Distribution France)

Urgence Sécurité Gaz :

Appelez GrDF au 0800 47 33 33
(appel gratuit depuis un poste fixe)

Raccordement au gaz naturel :

Appeler GrDF au 09 69 36 35 34
(prix d'un appel local)

Santé

Cabinet médical

Docteur Elisabeth HEINRICH
12 rue de la Mairie - MOTHERN
Tél. : 03 88 94 86 65

Médecins de garde

En l'absence des médecins traitants, tous les soirs de minuit à 8h du matin : **COMPOSER LE 15** en cas d'urgence vitale ou le **03 69 55 33 33** pour le médecin de garde.

Cabinets d'infirmières

Mmes Aline STOLTZ/
Estelle DIETRICH
22 rue Fond - MOTHERN
Tél. : 03 88 07 12 89
Soins à domicile et consultations
au cabinet sur rendez-vous

Mme Audrey ENGLENDER
1 rue des Vendanges - MOTHERN
Cabinet : 06 30 01 66 45
Port. : 06 83 90 51 11
Mme Geneviève SCHILLING
Tél. : 06 88 92 68 61
Mme Laura WAHL
Tél. : 07 85 87 63 48

Cabinets de kinésithérapeutes

Elodie STOETZEL-SCHMALTZ
Mélanie MOOG-SCHMALTZ
Vanessa KAISER
Laetitia GRIESEMER
Mathilde KOCHER
22 rue du Fond
67470 MOTHERN
Tél. : 03 88 54 56 22

Sophie SCHMITT
1A route de Lauterbourg
67470 MOTHERN
Tél. : 06 82 14 31 19
Tél. : 03 88 54 29 44
Aurélien HEINTZ
Tél. : 06 63 86 98 63
Marine WEBER
Tél. : 06 11 90 58 06

Ambulances / Taxis

GREINER Niederroedern :
03 88 86 51 43
JACOB / JUSSIEU Hatten :
03 88 80 01 56
ROLAND Beinheim :
03 88 86 31 43

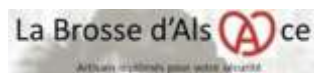
Défibrillateurs

Trois appareils sont à votre disposition.
Haut-village : à l'école maternelle
Bas-village : à la maison de la Wacht
et à la salle polyvalente

Divers

Ramonage

La Brosse d'Alsace, Alexandre BITZ
31 rue des Tilleuls, 67470 MOTHERN
Tél. : 03 88 49 84 35



SNCF

TER Grand Est

@ f t L'Assistant 

0 805 415 415 

Les Voeux du Maire

Ihr lieue Moderer,

L'année 2022 touche à sa fin et les traditionnelles fêtes de fin d'année approchent ! Pour que petits et grands puissent s'imprégner de la Magie de Noël, sapins et décorations ont pris place dans le village. Merci aux bénévoles et aux enfants du CP pour leur contribution à la peinture des bonhommes de neige qui se trouvent sur la Place des Sœurs.



2022 a été une année riche en événements, nous avons enfin pu maintenir toutes les fêtes comme avant l'épidémie de la Covid 19. L'année a débuté avec la cavalcade qui a eu lieu sous une autre forme et à un autre endroit, mais qui a fortement été appréciée. Les commémorations du 8 mai et du 11 novembre ont également pu se tenir devant une assemblée plus nombreuse. Le 14 juillet, les Sapeurs-Pompiers ont renoué avec le traditionnel bal de la Fête Nationale, soirée sous les couleurs tricolores et animée par des musiciens du village. La kermesse a eu le succès qu'on lui connaissait d'il y a quelques années avec près de 150 bénévoles engagés sur les 4 jours, soutenus par les futurs conscrits de l'année 2005. La fête du village est une institution qu'il faut absolument maintenir. Les lauréats du fleurissement, les sportifs méritants et les présidents engagés depuis fort longtemps dans la vie associative locale ont été récompensés. Néanmoins ce qui m'a fait particulièrement chaud au cœur c'est d'avoir pu accueillir nos aînés et leur offrir une belle fête de Noël avec une après-midi récréative. J'en profite pour les remercier de leur présence ainsi que tous les membres du conseil municipal et du CCAS avec leurs conjoints (Centre Communal d'Action Social) pour leur précieuse aide au bon déroulement de cette journée.

L'année 2022 a aussi été marquée par des travaux : Nouvelle toiture isolée sur le toit de l'atelier municipal (rue du chêne) - Plantation d'arbres à la Grotte de Lourdes en remplacement des conifères malades - Marquages au sol et mise en place de panneaux pour garantir la sécurité dans le village - Renouvellement de l'éclairage public rue du Chêne et le long de la piste cyclable route de Seltz - Entretien des chemins ruraux et du ruisseau du Kabach et d'autres petits travaux qui améliorent encore notre cadre de vie. La construction de la mairie suit son cours.

Le contexte économique qui touche de plein fouet les particuliers et les collectivités territoriales n'épargne pas Mothorn, en effet les coûts explosent dans de nombreux domaines (énergie, alimentation, matières premières ...). Pour maîtriser les coûts en énergie des mesures ont déjà été prises (illuminations de Noël réduites, températures raisonnables dans les bâtiments et extinction partielle de l'éclairage public). Ces actions permettront de réaliser des économies substantielles mais aussi de répondre à des objectifs écologiques (pollution lumineuse, protection de la faune et de la flore ...). La volonté du conseil municipal est de poursuivre l'investissement du renouvellement de l'éclairage public en LED. J'en profite ici pour remercier mes adjoints, les conseillers municipaux, les membres des commissions et les employés communaux pour leur soutien et leur engagement tout au long de l'année.

Je vous souhaite à toutes et à tous de belles fêtes de fin d'année, qu'elles soient empreintes de convivialité, de joie, de paix et d'esprit de famille. Continuez à prendre soin de vous !

**Scheeni Weihnächte un e Guder Rutsch ins neje Jahr
Bleiw gsuund !**

Votre maire
Isabelle SCHMALTZ

Sommaire

EDITO - MOT DU MAIRE	p. 3	VIE COMMUNALE	p. 16-21
INFOS PRATIQUES	p. 4-5	ETAT-CIVIL	p. 22-23
VIE SCOLAIRE ET PÉRISCOLAIRE	p. 6-9	ENVIRONNEMENT	p. 24-25
DÉLIBÉRATIONS	p. 10-12	VOEUX	p. 26
TRAVAUX	p. 13	S'ËLSÄSSISCHE ECK	p. 27-29
VOEUX	p. 14-15	VIE ASSOCIATIVE	p. 30-36

Informations pratiques



Mairie de Mothern :

Du lundi au vendredi :
11h00 - 12h00
14h00 - 18h00
Tél. : 03 88 54 60 22

www.commune-mothern.eu
mairie@mothern.fr

Bibliothèque :

Lundi : 16h00 - 17h30
Mercredi : 16h00 - 17h30
Samedi : 10h30 - 12h00

Tél. : 03 88 94 64 77
bibliotheque@mothern.fr

Fermeture de la mairie au public

Carnaval : lundi 23 février 2023

Pont de l'Ascension : vendredi 19 mai 2023

En cas d'urgence, prière de s'adresser au Maire ou aux Adjointes.

Nouveaux arrivants

Si vous venez d'emménager dans la commune, merci de vous faire connaître en vous inscrivant à la mairie.

Vous pouvez également signaler votre changement d'adresse sur le site **www.service-public.fr** ou sur **www.webadministres.net/67/Mothern**.

Objets trouvés

Trousseaux de clés, lunettes, doudous, parapluies, téléphones... sont en attente d'être récupérés à la mairie.

Si vous trouvez ou perdez un objet sur la voie publique, ayez le réflexe de le ramener ou de le signaler en mairie.



Sous-Préfecture de Haguenau

Adresse :

2, rue des Soeurs
67500 HAGUENAU
Tél. 03 88 63 87 00

@ : sous-prefecture-de-haguenau@bas-rhin.pref.gouv.fr

Accueil général :

Du lundi au vendredi : 8h00 - 11h30

Etrangers (carte de séjour, naturalisation) :

Du lundi au vendredi : 8h00 - 11h30 (sur rendez-vous)

Autres services :

Du lundi au vendredi : 9h15 - 11h30

Fermeture : tous les après-midis

Trésorerie de Haguenau

Adresse :

2, rue Clabaub
67500 HAGUENAU

Horaires :

Lundi / Mardi / Jeudi : 8h30 - 12h00 et 13h30 - 16h00
Mercredi : 8h30 - 12h00

Tél : 03 88 53 26 26

Service des Impôts des Particuliers

Adresse :

3, rue de l'Industrie
67160 Wissembourg
Tél. 03 88 54 18 91

Permanences du Service des Impôts des Particuliers de Wissembourg :

- en mairie de Seltz (semaine paire)

- en mairie de Lauterbourg (semaine impaire)

Un accueil fiscal, exclusivement sur rendez-vous, les mercredis matins.

Possibilités de s'inscrire soit en ligne, soit en contactant l'accueil des mairies de Seltz ou de Lauterbourg.

Pour les paiements (espèces jusqu'à 300 € et CB), les factures munies d'un datamatrix (QR code) peuvent être payées au :

Dépôt de pain Schneider
8, route de Strasbourg
67470 SELTZ

Horaires :

Mardi : 5h30 - 12h30 et 14h00 - 18h00

Mercredi : 5h30 - 12h30 et 14h00 - 18h00

Jeudi : 5h30 - 12h30

Vendredi : 5h30 - 12h30 et 14h00 - 18h00

Samedi : 6h00 - 13h00

Dimanche : 7h00 - 12h00



Relais poste chez PROXI

Retrouvez les services essentiels de La Poste chez **PROXI**,
10 rue de la Mairie à Mothern,
aux horaires suivants :



Lundi : 7h30 - 12h15 et 15h00 - 18h00
Mardi : 7h30 - 12h15 et 15h00 - 18h00
Mercredi : 7h30 - 12h15
Jeudi : 7h30 - 12h15 et 15h00 - 18h00
Vendredi : 7h30 - 12h15 et 15h00 - 18h00
Samedi : 7h30 - 13h00

SNCF

Depuis le mois de décembre, les fiches horaires bien familières des usagers SNCF ne seront plus disponibles en version papier mais consultables en ligne :



Strasbourg - Lauterbourg (Wörth)



Lauterbourg - Wörth

Consultations de nourrissons



Les consultations de nourrissons ont lieu sur rendez-vous dans les communes suivantes :

SELTZ :

Le 2ème lundi du mois, 14h - 17h
Le 4ème vendredi du mois, 9h - 11h30
au Centre médico-social
1b, Avenue du Général Schneider
Rdv au 03 69 06 73 79

LAUTERBOURG :

Le 4ème lundi du mois, 14h - 17h
au Centre médico-social
26, rue du Général Mittelhauser
Rdv au 03 69 06 73 77

Consultations gratuites d'avocats

Le Conseil Départemental de l'Accès au Droit du Bas-Rhin (CDAD 67) a mis en place des permanences juridiques dans différentes communes. Le point d'accès au droit de Lauterbourg est un lieu d'accueil accessible à tous, où vous pourrez bénéficier de conseils par un avocat pour toute question et problème de droit.

Permanence juridique à la mairie de LAUTERBOURG :

1er samedi du mois, 9h30 - 11h30.

Prendre impérativement rendez-vous au 03 88 94 80 18



5

Conciliateur de Justice



Permanence :

- Le 4ème vendredi du mois (après-midi) à la mairie de Seltz sur rendez-vous.

Service Animation de la Plaine du Rhin

Retrouvez le programme d'animation pour les enfants et adolescents sur :

<https://www.animation-fdmjalsace-ccpr.com/>

Des animations, sorties, centres aérés sont proposés par l'Animation Jeunesse pour faire passer de bons moments aux enfants, ponctués de nombreuses découvertes.



Carte Nationale d'identité - Passeport



Vos demandes de pièces d'identité peuvent être déposées, sur rendez-vous, dans les mairies des communes suivantes :

LAUTERBOURG

19 A, rue de la 1ère Armée
67630 LAUTERBOURG
RDV au 03 88 94 80 18

SELTZ

10, place de la Mairie
67470 SELTZ
RDV au 03 88 05 59 05

Réalisez votre pré-demande en ligne sur
<https://passeport.ants.gouv.fr/>

Ecole maternelle

Semaine du goût à la boulangerie



Les enfants de l'école maternelle se sont rendus à la boulangerie SCHNEIDER le jeudi 13 et le vendredi 14 octobre.

D'abord les moyens, répartis en 2 groupes, accompagnés de leurs maîtresses respectives Mme FENNINGER et Mme ROTH, puis les grands de Mme KOBES, ont eu l'honneur de visiter le fournil avec Didier SCHNEIDER qui leur a fait partager la passion de son métier.

Les élèves ont pu comprendre notamment la fabrication de la baguette. Ils ont d'abord découvert le pétrin avec son énorme crochet, puis différents types de farine ainsi que la levure et enfin le grand four. Il y avait également des baguettes roses à base de jus de

betterave ! Les enfants ont pu tour à tour inciser chaque baguette à l'aide du couteau spécial et ainsi « donner leur marque » comme de vrais boulangers.

Pendant la cuisson des baguettes, M. SCHNEIDER leur a fait goûter différentes saveurs et consistances : farine, pavot, glace citron, glace mangue ou fruits de la passion, crème pâtissière.

Chaque élève est rentré avec une baguette à la main !

La semaine du goût s'est poursuivie à l'école en cuisinant et dégustant d'autres recettes salées et sucrées.

Un grand merci à M. SCHNEIDER pour nous avoir ouvert les portes de son atelier.



Semaine du goût à l'école maternelle



La semaine avant les vacances de la Toussaint, les enfants ont goûté aux saveurs salées et sucrées sous forme de buffet.

Lundi et mardi, les parents ont été mis à contribution pour apporter différents mets : dés de gruyère ou comté, légumes coupés, tartines confiture/miel/salami/mousse de canard/blanc de poulet, salade de fruits, fromage blanc...

Les enfants ont aussi cuisiné différentes recettes avec leurs maîtresses : compote de pommes, quiches lorraines, muffins aux cerises, truffes au chocolat, feuilletés saumon/pesto/knacks. Ils se sont régalés avec leurs propres réalisations le jeudi et vendredi.

Une semaine très riche pour les papilles !

6

Spectacle à l'école maternelle

Le 15 novembre tous les élèves de la maternelle se sont regroupés dans la salle de jeux pour un spectacle intitulé : « Il était une fois la forêt » de la compagnie Planetmômes.

A travers les aventures d'Adèle et Arthur, qui ont aidé une chouette à retrouver sa maison dans le vieux charme noueux, les enfants ont retrouvé de nombreuses allusions aux contes traditionnels.

Par exemple « La belle au bois dormant », « Les sept nains », « Boucle d'or » et « Les trois ours », « Hansel et Gretel »...

Ce spectacle interactif a été aussi riche sur le plan documentaire. Des vidéos sur la biodiversité comme la faune ou la flore ont étayé la narration.

Les enfants ont beaucoup aimé, d'autant plus qu'ils ont appris 2 chants :

« Pour dessiner un arbre » et « Compter jusqu'à 7 »



Atelier Bredele de Noël



Durant le mois de décembre, toutes les classes de maternelle ainsi que la classe de CP ont confectionné des bredele de Noël avec leurs maîtresses. Les petits ont fait les traditionnels « Butterbredele ». Les plus grands se sont retrouvés autour de petits sablés à la confiture ainsi que des croissants de lune à la vanille.

Un moment convivial qui a permis aux enfants d'entrer dans l'ambiance de Noël. Tous ces délicieux gâteaux ont été mis en commun et partagés le dernier jour de classe.

Ecole élémentaire

Cycle nature

Les élèves de la classe de CE2-CM1 de M. Arnold ont bénéficié d'un petit cycle de sensibilisation à la biodiversité assuré par Magali Savio de la maison de la nature de Munchhausen.

Au cours de ces séances et lors de sorties dans la nature environnante, les enfants ont découvert les notions d'espèces, de milieux naturels et ont appris à reconnaître les feuilles de certains arbres. Lors de la dernière séance, à l'aide de bambous, de roseaux et de morceaux de bois ils ont construit des gîtes à insectes et à abeilles sauvages, qui seront installés à proximité de l'école. Ils serviront d'abris et favoriseront la préservation de ces espèces.



Initiation à l'alsacien

Depuis quelques semaines, Mireille Kapps intervient bénévolement à l'école afin d'initier nos élèves à l'alsacien. Avec beaucoup de dynamisme, elle partage avec eux sa passion pour notre patrimoine linguistique en leur apprenant le vocabulaire du quotidien, de célèbres comptines ou encore les coutumes autour de Noël en Alsace.

Mme Kapps est très engagée et les enfants y prennent beaucoup de plaisir, merci à elle !



La légende de Tsolmon

Lundi 28 novembre les élèves de Mothern ont pu assister à un spectacle proposé par l'association des Sentiers du théâtre et offert par la commune et la communauté de communes.

Quand nous sommes arrivés à Seltz dans la salle où se déroulait le spectacle, il y avait plein d'instruments de musique : un piano, une guitare, un accordéon, une flûte et un morin khuur qui est une vièle à tête de cheval typique de la Mongolie. Les deux acteurs sur scène, Camille et Mandakh nous ont raconté une très belle histoire et nous ont fait découvrir le chant diphonique (technique vocale permettant à une personne de produire un timbre vocal caractérisé par deux notes de fréquences différentes).

Ce conte musical était intitulé « la Légende de Tsolmon »

C'est l'histoire de Kukunamjil, un jeune berger mongole qui devait aller renforcer l'armée du grand roi. Un soir d'épaisse brume, il rencontra une jeune fille magnifique du nom de Tsolmon. Ils tombèrent follement amoureux. Une fée lui donna un cheval ailé pour qu'il puisse aller voir sa bien-aimée toutes les nuits malgré la grande distance qui les séparait. Malheureusement un jour, une femme jalouse coupa les ailes du cheval magique qui mourut. Tsolmon prit alors un cheval et galopa jusqu'au camp militaire pour retrouver son chéri. Une fois rentrés, Kukunamjil et Tsolmon eurent des enfants et une belle vie de famille!

Quelques remarques de plusieurs élèves : Un grand merci pour leur magnifique spectacle ! J'ai trouvé ce spectacle incroyable, et avec le chant, c'est je pense beaucoup d'heures à s'entraîner. J'ai trouvé le spectacle trop bien ! Une expérience appréciée et inoubliable !

Par plusieurs élèves de la classe de CM1-CM2 (Amélie, Maeva, Lucas, Lucia, Gaëtan, Elise,...)

Par la suite, un musicien est venu à l'école pour initier les enfants au chant diphonique, pratique traditionnelle de Mongolie.

Une très belle découverte autant pour les élèves que pour les enseignants.



Marché de Noël

Le vendredi 2 décembre, l'école élémentaire de Mothern a organisé un petit marché de Noël. Quelques stands ont été mis en place sous le préau de l'école, grâce aux parents d'élèves qui se sont mobilisés en nombre pour cette manifestation.

Les élèves des quatre classes ont entonné quelques chants de Noël. Les enfants, les parents et amis se sont retrouvés autour d'une boisson chaude ou d'un morceau de gâteaux.



Bibliothèque

Nathalie BALL, responsable bénévole de la Bibliothèque de Mothern, a tourné la dernière page de sa vie. La maladie était plus forte et elle nous a malheureusement quitté en juillet 2022. Sa passion pour la lecture était communicative et elle avait à cœur de faire vivre la bibliothèque depuis de nombreuses années. Son courage et sa détermination face à la maladie forçaient l'admiration et nous garderons le souvenir d'une personne dynamique et engagée.

Une nouvelle page de la bibliothèque s'écrit désormais et c'est Astrid BREYER, par ailleurs Conseillère municipale depuis 2014, qui reprend les rênes de la bibliothèque. Bénévole depuis plusieurs années, elle est déterminée à poursuivre le travail engagé par ses prédécesseurs. Elle pourra s'appuyer sur une équipe de bénévoles, forte de 10 personnes motivées qui se relaient pour l'accueil du public et l'organisation du lieu pour faire vivre la bibliothèque du village. Un véritable travail d'équipe, par ailleurs très féminin ! La plus jeune recrue a 17 ans. Si vous souhaitez vous joindre à l'équipe, n'hésitez pas à vous manifester.



Des livres pour tous

Des acquisitions régulières et les livres mis à disposition par la Bibliothèque d'Alsace viennent enrichir et renouveler le fonds de la bibliothèque. Il y en a pour tous les goûts. Si vous avez des souhaits particuliers, n'hésitez pas à en faire part.

Des livres audio sous forme de CD sont également disponibles tout comme des DVDs. A savoir aussi que l'inscription à la bibliothèque – gratuite – offre l'accès à un fonds numérique de livres et musiques via le site de la Bibliothèque d'Alsace.

Un service de portage à domicile gratuit est proposé pour les personnes à mobilité réduite.

Des soirées jeux

Les soirées jeux de société s'adressent aux petits et aux grands. Elles ont lieu tous les derniers vendredis du mois à partir de 19 heures. Venez nombreux.

Prochaines dates : 27 janvier - 24 février - 31 mars - 28 avril 2023.



Chloé, 18 mois, la plus jeune lectrice !

Horaires d'ouverture

Lundi : 16h - 17h30

Mercredi : 16h - 17h30

Samedi : 10h30 - 12h00

Périscolaire

Le périscolaire de Mothern a une toute nouvelle équipe :

Maxime ALBRECHT animateur midi et soir

Sandrine WEBER animatrice midi et soir

Manuela SCHMITT animatrice matin et midi

Isabelle KSENIK, directrice présente midi et soir.

Contact : 06 43 49 71 80 - periscolaire.mothern@fdmjc-alsace.fr



Cette année un projet est proposé aux enfants par trimestre :

- Décore ton péri suivant ton envie
- Intervention du SMICTOM pour sensibiliser les enfants au tri sélectif et au respect de la nature
- Les jeux olympiques

En dehors des projets, l'objectif de l'équipe pédagogique est de permettre aux enfants de participer et d'être acteur de leur vie au périscolaire et du respect au fonctionnement de la structure. Les enfants pourront exprimer leurs envies et leurs idées ainsi l'équipe d'animation se chargera de répondre à leurs attentes.

Comme chaque année, nous avons organisé une belle animation autour d'un grand jeu sur le thème d'halloween avec des énigmes et épreuves à résoudre avec l'aide de quelques parents volontaires à notre projet.



9



Un soir, les enfants ont eu l'envie de faire des bredele de Noël pour un goûter avec les autres copains. La stagiaire a voulu faire cette activité culinaire avec les enfants.

Le Père Noël nous a envoyé deux de ses petits lutins : Patachou et Olive pour tenir compagnie aux enfants mais ils font souvent des bêtises...

Le Père Noël nous a donné rendez-vous au périscolaire le lundi 12 décembre en fin d'après-midi ! L'équipe d'animation avait prévu un bon goûter et une petite activité en attendant la venue surprise du Père Noël.



Délibérations du Conseil Municipal

Toutes les délibérations dans leur intégralité sont affichées
à l'extérieur de la Mairie et à la « Wacht ».

Séance du 21 juin 2022

Présentation du Syndicat de Lutte contre les Moustiques 67 (SLM67)

Intervenante : Christelle BENDER,
responsable technique au SLM67
Le Syndicat de Lutte contre les
Moustiques du Bas-Rhin (SLM 67) est
l'opérateur public de démoustication
dans le Bas-Rhin. Depuis plus de 30
ans, le SLM 67 organise les traitements
au sein de ses communes membres
avec pour objectifs :

- la réduction de la nuisance due aux
moustiques
- le respect des équilibres
environnementaux.

Le Conseil Municipal :

- **prend acte** de la présentation du
SLM67.

Construction d'une nouvelle mairie : attribution des marchés

Au terme de l'analyse des candidatures
et des offres réalisées par le maître
d'œuvre, la Commission MAPA réunie le
15 juin 2022, a proposé de retenir les
offres des entreprises suivantes :

Lot 1 - Gros œuvre
KARAMEMIS - 68850 STAFFELFELDEN
Montant : 222 036,83 HT

Lot 2 - Charpente Bois
KLEINCLAUS - 67350 DAUENDORF
Montant : 30 271,62 € HT

Lot 3 - Couverture bac acier
SCHOENENBERGER - 67980
HANGENBIETEN
Montant : 41 094,71 € HT

Lot 4 - Menuiserie extérieure aluminium
R é m y M E D E R - 6 7 5 9 0
SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER
Montant : 68 107 € HT

Lot 5 - Echafaudages
KAPP Echafaudages - 67000

STRASBOURG
Montant : 11 173,47 € HT

Lot 6 - Bardage pierre
ADER - 67720 HOERDT
Montant : 87 735,82 € HT

Lot 7 - Isolation extérieure collée
MAYART SARL - 67840 KILSTETT
Montant : 32 600 € HT

Lot 8 - Serrurerie
R é m y M E D E R - 6 7 5 9 0
SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER
Montant : 26 251 € HT

Lot 9 - Plâtrerie - faux plafonds/Isolation
LAEUFFER - 67160 WISSEMBOURG
Montant : 65 048,72 € HT

Lot 10 - Menuiserie intérieure bois
Menuiserie ZYTO - 67350 VAL-DE-
MODER
Montant : 86 661,05 € HT

Lot 11 - Chapes/carrelage
Carrelage DECK SAS - 67470 MOTHERN
Montant : 27 923,97 € HT

Lot 12 - Sols souples
ABRY - ARNOLD - 67000 STRASBOURG
Montant : 5 659,70 € HT

Lot 13 - Peinture
MAYART SARL - 67840 KILSTETT
Montant : 23 225,21 € HT

Lot 14 - Chauffage/Ventilation
LAEUFFER - 67160 WISSEMBOURG
Montant : 112 713,50 € HT

Lot 15 - Sanitaire
LAEUFFER - 67160 WISSEMBOURG
Montant : 26 854 € HT

Lot 16 - Réseaux enterrés
WILLEM Routes et travaux publics -
67250 SURBOURG
Montant : 21 939,50 € HT

Lot 17 - Electricité
K3E SAS - 67470 MOTHERN
Montant : 130 000 € HT

Lot 18 - Ascenseur
ORONA Est - 67200 STRASBOURG
Montant : 18 976 €

Lot 19 - Panneaux photovoltaïques
Lot déclaré infructueux car l'unique
offre reçue est déclarée inacceptable.

Lot 20 - Aménagements extérieurs
WILLEM - 67250 SURBOURG
Montant : 60 910,85 € HT

Le Conseil Municipal :

- **prend acte** de la décision n°3/2022
prise par Mme le Maire.

Modalité de publicité des actes pris par les communes de moins de 3500 habitants à compter du 1^{er} juillet 2022

Le maire rappelle au conseil municipal
que les actes pris par les communes
(délibérations, décisions et arrêtés)
entrent en vigueur dès qu'ils sont
publiés pour les actes réglementaires et
notifiés aux personnes intéressées pour
les actes individuels et, le cas échéant,
après transmission au contrôle de
légalité.

A compter du 1^{er} juillet 2022, par
principe, pour toutes les collectivités, la
publicité des actes réglementaires et
décisions ne présentant ni un caractère
réglementaire ni un caractère individuel
sera assurée sous forme électronique,
sur le site Internet de la collectivité.

Les communes de moins de 3 500
habitants bénéficient cependant d'une
dérogation. Pour ce faire, elles peuvent
choisir, par délibération, les modalités
de publicité des actes de la commune :
soit par affichage ;
soit par publication sur papier ;
soit par publication sous forme
électronique.

Considérant la nécessité de faciliter
l'accès à l'information de tous les
administrés,

Mme Maire propose au conseil
municipal de choisir la modalité
suivante de publicité des actes

règlementaires et décisions ne présentant ni un caractère réglementaire ni un caractère individuel :

Publicité sous forme électronique sur le site internet de la commune.

Le Conseil Municipal :

- **adopte** la proposition de Mme le Maire qui sera appliquée à compter du 1^{er} juillet 2022.

Association des Pêcheurs de Mothern : Demande d'ajout d'un étang au contrat de location de pêche

Suite à la signature du dernier avenant au contrat de location de pêche entre la commune et l'association de pêche, il a été remarqué qu'un étang situé au lieu-dit « Gemeindeweide » ne figurait pas dans les biens loués entre la commune et l'association. Cet étang est pourtant déjà utilisé par l'association en tant que tel.

Mme le Maire propose au Conseil Municipal de régulariser le contrat de pêche par la signature d'un avenant et par conséquent de revoir également le tarif annuel de la location.

Le Conseil Municipal :

- **autorise** le Maire à signer un avenant au contrat de location de pêche avec l'association des Pêcheurs de Mothern afin de rajouter l'étang situé au lieu-dit « Gemeindeweide » et de porter le prix annuel de la location à 40€.

Séance du 8 septembre 2022

Travaux de rénovation de l'école maternelle/bibliothèque et demande de subvention au titre du Fonds Communal d'Alsace de la Collectivité européenne d'Alsace

Madame le Maire expose que dans le cadre du nouveau « Fonds Communal Alsace (FCA) » il est possible d'obtenir une subvention de la Collectivité Européenne d'Alsace pour l'année 2022 à condition de déposer le dossier de demande avant le 30 septembre 2022.

A l'école maternelle :

- Remplacement des fenêtres de deux salles de classe et de la salle d'activités
- Remplacement des volets de deux salles de classe et de la salle d'activités
- Réfection des sanitaires enfants des trois salles de classe par la dépose du carrelage, la dépose de l'ensemble des équipements actuels, la pose et le

raccordement de l'ensemble des nouveaux équipements (lavabo, WC, urinoirs et autres accessoires), des travaux de peinture

- Fourniture et pose du carrelage dans les sanitaires enfants des trois salles de classe

A la bibliothèque :

- Remplacement des fenêtres de type « velux »

Le montant total des travaux pourrait s'élever à 86 951,32 € HT selon les devis reçus à ce jour.

Le Conseil Municipal :

- **approuve** les travaux de rénovation de l'école maternelle/bibliothèque ainsi présentés

Dépenses HT

Coût des travaux : 86 951,32 €

Recettes HT

Collectivité européenne d'Alsace :

34 780,53 € (soit 40%)

Commune : 52 170,79 € (en autofinancement, soit 60%)

Total : 86 951,32 €

- **solicite** une subvention auprès de la Collectivité européenne d'Alsace au titre du Fonds Communal d'Alsace à hauteur de 40% du montant total hors taxe des travaux

Adhésion à la mission de paie de l'Agence Territoriale de l'Ingénierie Publique (ATIP) au 1^{er} janvier 2023 suite à l'arrêt annoncé du service de paie du Centre de Gestion de la fonction publique territoriale du Bas-Rhin

Par un courrier reçu le 22 juin 2022, le Centre de Gestion (CDG) de la fonction publique territoriale du Bas-Rhin a informé la commune de l'arrêt programmé de son service de paie à compter du 1^{er} janvier 2023 pour raisons financières, service auquel la commune avait adhéré en 2015.

En parallèle, l'Agence Territoriale d'Ingénierie Publique (ATIP) a proposé à la commune d'adhérer à son service de paie à compter du 1^{er} janvier 2023 afin de palier à cette situation.

Le Conseil Municipal :

- **approuve** la convention correspondant à la mission relative à la gestion des traitements des personnels et des

indemnités des élus ainsi que les cotisations auprès des organismes sociaux des membres de l'ATIP et déterminant les conditions de la prise en charge de la mission

- **opte** pour le service de « Paie à façon sans édition »

Tarif par an et par agent :

Mise à disposition du logiciel : 60 €

Paie à façon sans édition : 120 €

Séance du 27 septembre 2022

Désignation d'un correspondant incendie et secours

Le correspondant incendie et secours est l'interlocuteur privilégié du service d'incendie et de secours dans la commune sur les questions relatives à la prévention, la protection et la lutte contre les incendies.

Le Conseil Municipal :

- **désigne** Monsieur Alain JOERGER correspondant incendie et secours de la Commune de Mothern.

Carrefour Rue du Fond/Rue du Haut-Village : Projet d'aménagement et demande de subvention

Mme le Maire indique que le carrefour Rue du Fond/Rue du Haut-Village situé à cet endroit pose des problèmes de sécurité : manque de visibilité, voie en pente depuis la Rue de la Mairie, voie étroite rendant impossible le croisement de deux véhicules, marche arrière nécessaire en cas d'engagement de deux véhicules.

Mme le Maire propose donc de réaménager le carrefour Rue du Fond/Rue du Haut-Village et présente le projet comprenant :

- L'élargissement du croisement de la Rue du Fond/Rue du Haut-Village en descendant la pente de la Rue de la Mairie et en arrivant de la Rue du Fond afin de permettre le croisement de deux véhicules
- L'aménagement d'un terre-plein central franchissable
- La reprise des trottoirs, bordures et caniveaux
- L'aménagement de l'espace vert restant situé sur la parcelle cadastrée section 6 n° 10 avec création d'un cheminement piéton et plantations

Le Conseil Municipal :

- **confie** la mission de maîtrise d'œuvre de cette opération à la société BEREST, BP 30012, 8, Rue du Gärtenhirsch – 67401 ILLKIRCH GRAFFENSTADEN pour un montant de 2 975 € HT

- **approuve** le projet de réaménagement du carrefour Rue du Fond/Rue du Haut Village ainsi présenté d'un coût estimatif de 52 970,50 € HT

Dépenses HT

Travaux : 49 995,50 €

Honoraires de maîtrise d'œuvre : 2 975 €

Total : 52 970,50 €

Recettes HT

Collectivité Européenne d'Alsace :

21 188,20 € (soit 40 %)

Commune : 31 782,30 € (en autofinancement, soit 60%)

Total : 52 970,50 €

- **sollicite** des subventions auprès :

- de la Collectivité Européenne d'Alsace au titre du Fonds Communal d'Alsace
- de tout autre organisme partenaire de ce projet ainsi que toutes participations

- **charge** le Maire de solliciter la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin pour connaître les modalités de participation de celle-ci au titre de la voirie

Communauté de Communes de la Plaine du Rhin : Fixation de la participation de la commune aux travaux de reconstruction de l'ouvrage de rétention d'eau situé sur le Kabach à Mothern

Considérant les travaux de démolition suivis de la reconstruction de l'ouvrage de rétention d'eau du Kabach à Mothern suite aux événements de juin 2018, Considérant que le montant total de ces travaux représente une dépense totale de 426 099,71 € HT et que le reste à charge de la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin s'élève à 180 977,43 €,

Le Conseil Municipal :

- **décide** le versement d'un fonds de concours à la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin d'un montant de 90 488,71 € au titre de la participation de la commune de Mothern aux travaux de reconstruction de l'ouvrage de rétention d'eau du Kabach à Mothern

Avis concernant la Demande de Permis exclusif de Recherches de la Société Lithium de France

Le Conseil Municipal :

- **donne** un avis défavorable au projet de Permis Exclusif de Recherches « Les Poteries » de la Société Lithium de France.

Compte-rendu des décisions du Maire dans le cadre des délégations

Signature d'un devis concernant la fourniture de 10 cavurnes pour le cimetière avec la société MEAZZA pour un montant de 3 670 € HT.

Signature d'un devis concernant l'aménagement et la pose de cavurnes au cimetière avec la société FENNINGER Paysage pour un montant de 5 021,50 € HT.

Le Conseil Municipal :

- **prend acte** de la décision prise par Mme le Maire depuis la dernière séance du Conseil Municipal.

Séance du 15 novembre 2022

Communauté de Communes de la Plaine du Rhin : Demande de fonds de concours pour l'installation d'un défibrillateur à l'école maternelle

Le Conseil Municipal :

- **accepte** le fonds de concours instauré par la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin pour l'installation d'un défibrillateur à l'école maternelle à hauteur de 50 % du montant restant à la charge de la Commune, à savoir 566,28 €.

Tennis Club de Mothern : Demande de subvention pour des travaux de mise en place de l'éclairage d'un terrain

Le Conseil Municipal :

- **décide** d'attribuer une subvention maximum de 2 000 € (deux mille euros) au Tennis Club de Mothern pour des travaux de mise en place de l'éclairage d'un terrain, représentant environ 20 % du coût total éligible

- **dit** que la subvention sera versée sur présentation des factures acquittées

- **dit** que le montant de la subvention sera proratisé si le montant total des factures présentées est d'un montant inférieur au montant total éligible de 9 720 € TTC.

Chasse communale : agrément d'un nouvel associé pour le lot de chasse n°1

Le Conseil Municipal :

- **décide** l'agrément du nouvel associé suivant au sein de l'Association de chasse du Mittelberg, locataire du lot de chasse communale n°1 : Monsieur GERBER David, 1 B impasse des Coteaux, 67470 Mothern.

Plan communal de sobriété énergétique

Face au réchauffement climatique, l'augmentation du coût des énergies et au risque de pénuries pour l'hiver à venir, le Gouvernement incite à prendre des mesures afin de réduire la consommation nationale d'énergies.

Afin de contribuer à l'effort global, Mme le Maire présente un plan communal de sobriété énergétique sous forme de PowerPoint contenant diverses actions à mettre en œuvre à court, moyen et long terme et concernant :

L'éclairage public

Les illuminations de Noël

Les bâtiments communaux

Les véhicules communaux

Le personnel communal et les utilisateurs des bâtiments communaux

Le Conseil Municipal :

- **approuve** le plan communal de sobriété énergétique ainsi présenté

- **décide** de modifier le fonctionnement de l'éclairage public à partir du 18 novembre 2022 selon les modalités suivantes :

Extinction partielle de l'éclairage public sur les voies publiques : les candélabres resteront allumés toute la nuit mais leurs nombres en fonctionnement sera réduit de l'ordre d'un sur deux

Extinction totale de l'éclairage de la piste cyclable Route du Rhin à partir de 21h

Extinction de l'éclairage autour de l'église de 21h à 6h (en accord avec le Conseil de Fabrique)

Pôle d'Equilibre Territorial et Rural (PETR) de la Bande Rhénane (BR) : Rapport d'activités 2021

Le Conseil Municipal :

- **prend acte** de la présentation du rapport annuel d'activités 2021 du Pôle d'Equilibre Territorial et Rural (PETR) de la Bande Rhénane

Travaux et réalisations

Sécurité



Marquage au sol :

Travaux de visibilité / sécurité : un marquage au sol central qui indique aux automobilistes la limite de la largeur de la route a été peint au sol au niveau de deux virages au cœur du village avec une faible visibilité - route de Seltz et route de Lauterbourg - où les véhicules ont une tendance à se déporter.

En face du Crédit Mutuel une place de parking supplémentaire a été délimitée au sol.

Il manquait un passage piéton pour permettre le passage à pied de la route du Rhin vers la Neuwies, ceci a été rectifié et permet maintenant aux parents et aux enfants de traverser le Kabach de manière plus sécurisée.

Luminaires rue du Chêne, piste cyclable



Les lampadaires de la rue du Chêne ainsi que les bornes d'éclairage de la piste cyclable route de Seltz qui étaient énergivores ont été remplacés par des lampadaires basse consommation.

L'éclairage LED installé est plus écologique et économique.

Bornes de propreté



Nous rappelons aux propriétaires canins que de nouvelles toutounettes (distributeur de sacs plastique avec poubelle intégrée) ont été ajoutées, il y en a 9 au total réparties dans le village :

- Rue des Vendanges
- Piste cyclable route de Seltz et côté quartier en face
- Aire de jeux Frecht
- Au stade de football
- Route du Rhin
- Avant la voie ferrée
- Piste cyclable route du Rhin
- Rue du Kabach



Merci de faire preuve de civisme afin que les rues du village restent propres.

Rue du Chêne

13

Courant mars commenceront les travaux de la rue du Chêne, ils devraient durer environ jusqu'à fin mai.

La circulation sera possible tout au long des travaux sauf la semaine de la pose du revêtement sur la route.



Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,

A l'approche de la nouvelle année, c'est avec grand plaisir que je m'adresse à vous afin de vous souhaiter d'agréables fêtes de fin d'année avec vos proches. Ces fêtes nous permettront de vivre de beaux moments de partage et de retrouver nos familles. Je souhaite d'ores et déjà remercier toutes les personnes qui seront mobilisées durant ces fêtes par des missions de service public.

Également, j'ai une pensée pour toutes les personnes qui seront seules, qui sont touchées par une maladie ou endeuillées, ensemble faisons preuve de bienveillance en partageant une présence, quelques mots, un repas avec nos voisins et nos aînés.

Après treize années de mandat au service de ma commune, cette année 2022 a été pour moi l'occasion de découvrir le mandat de députée. L'exercice de ce mandat n'est pas simple tant nous sommes mobilisés à Paris ce qui, à de nombreux moments, me mine en ne me permettant pas de passer plus de temps avec vous.

Membre de la commission des affaires étrangères cela m'a permis d'affermir mon intérêt pour nos enjeux transfrontaliers, cet intérêt est également renforcé par ma présence à l'assemblée parlementaire franco-allemande et par mon mandat de vice-présidente de la délégation auprès du Conseil de l'Europe.

Depuis mon élection, sans relâche, je porte au plus haut ces problématiques qui vous sont importantes et, par exemple, je suis au travail afin que des solutions soient apportées aux difficultés liées à la double-imposition et que les conditions au recours du travail frontalier soient élargies et sécurisées.

Cette année a été marquée par le retour de la guerre en Europe, la guerre hybride que mène la Russie crée des difficultés dans l'approvisionnement des énergies et génère une forte augmentation de leurs prix.

Face à cette situation, nous avons voté en faveur du renouvellement du bouclier tarifaire qui s'appliquera en 2023 et vous protégera en empêchant une augmentation des prix de l'énergie supérieure à 15%; de même que nous avons voté en faveur de la mise en place d'un filet de sécurité qui accompagne financièrement nos collectivités territoriales face à ces hausses de prix.

Par ailleurs, nous avons voté la loi LOPMI qui permet une augmentation importante des moyens destinés à nos forces de police et de gendarmerie afin d'améliorer notre sécurité du quotidien.

Les fêtes à venir et leurs moments de convivialité seront une nouvelle occasion de venir à votre rencontre et d'être à votre écoute, dans nos beaux villages et bourgs-centres du Nord Alsace.

En vous souhaitant de merveilleuses fêtes et une année 2023 pleine de promesses, remplie de douces surprises et de rêves exaucés en pagaille, pour une vraie bouffée de bonheur.



E glückliches neues Jahr und Alles Gute !

Stéphanie KOCHERT



Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,

L'année 2022 se termine avec son florilège d'éléments marquants qui impactent notre quotidien. Face aux incertitudes et difficultés induites par la pandémie, la guerre sur le continent européen, le réchauffement climatique..., la région mène une politique de protection de ses habitants, de transformation du territoire et d'innovation dans de nombreux domaines.

Avec un taux d'inflation élevé, protéger le pouvoir d'achat de nos concitoyens est une préoccupation majeure de nos orientations budgétaires. Ainsi pour notre jeunesse, la région a fait le choix de ne pas augmenter les transports scolaires, les repas des lycées et d'absorber les surcoûts énergétiques des lycées pour préserver les moyens éducatifs.

Le développement durable est le fil conducteur de toutes nos stratégies régionales. Que ce soit la montée en charge progressive des offres de transport ferroviaires qui passe par plus de 27 millions d'euros engagés par la région sur les quatre lignes d'Alsace du Nord sur la période 2020-2022 pour éviter les ralentissements, ou encore les nombreuses aides apportées aux communes, aux entreprises, aux associations et aux particuliers, notamment pour la rénovation énergétique ou le remplacement du système de chauffage, notre volonté est d'accompagner chacun pour transformer notre région et répondre aux défis énergétiques et climatiques.

La région a également adopté en 2022 un plan pluriannuel « 500 relocalisations » pour dynamiser et renforcer notre tissu industriel et créer des emplois. 90 entreprises ont d'ores et déjà été accompagnées à cet effet et de nombreuses autres entreprises ont bénéficié de l'aide à l'investissement.

15

En dehors de ses compétences propres, la Région partage, avec les autres collectivités, la compétence culture, sport, promotion des langues régionales, éducation populaire, tourisme... et accompagne de ce fait de très nombreuses structures et associations locales qui sont l'âme de nos territoires.

Pour en savoir davantage, retrouvez l'ensemble des dispositifs d'aides de la Région sur <https://www.grandest.fr/aides/>

Ou contactez-nous à la maison.saverne-haguenau@grandest.fr, tél : 03 88 03 40 80

Je vous souhaite une très belle année 2023, qu'elle soit chaleureuse et remplie de satisfactions
Ich wünsch eich e gutes neijes Johr, àlles Beschte ùn hauptsalich d'Gesùndheit!

Evelyne Isinger - Salmbach

Conseillère régionale, déléguée aux mobilités transfrontalières
evelyne.isinger@grandest.fr



Cérémonie du 14 juillet 2022

La fête nationale du 14 juillet à Mothern a été marquée par la cérémonie patriotique place de la Wacht qui a eu lieu à 18h00 en présence d'élus, des anciens combattants, des sapeurs-pompiers, des jeunes sapeurs-pompiers. Également, la députée européenne Anne Sander et le suppléant de la députée, Christian Klipfel nous ont fait l'honneur de leur présence.

Mme le Maire, Isabelle Schmaltz, lors de son allocution a rappelé l'histoire de cette journée.

C'est avec Jonathan Hochmuth, adjudant-chef, qu'ils ont déposé une gerbe de fleurs aux couleurs tricolores devant le monument aux morts suivi par l'Harmonie Ste Cécile qui a rehaussé la cérémonie en musique.

La soirée s'est poursuivie par un moment de convivialité avec le bal des pompiers où les gens ont pu se retrouver et danser.

A la tombée de la nuit les enfants étaient ravis de récupérer un lampion pour un petit défilé autour du Kabach.

Merci à vous tous d'avoir répondu présents et fait de cette soirée un événement réussi.



Dates à retenir en 2023

Nouveaux arrivants : 6 janvier 2023

Voeux du maire aux commerçants, artisans, représentants des associations et aux acteurs médicaux.

Accueil des nouveaux arrivants.

A 19h à la salle polyvalente.

Nettoyage de printemps : 11 mars 2023

Nettoyage de printemps, à 14h, rdv au Centre de Secours des sapeurs-pompiers, rue de la Vallée.

Cérémonie du 8 mai

À l'issue de la messe aura lieu un dépôt de gerbe devant le Monument aux Morts de l'église pour commémorer la Victoire de 1945.

Cérémonie du 14 juillet

À l'occasion de la Fête Nationale, une cérémonie se tiendra le vendredi 14 juillet 2023 à 18h place de la Wacht et sera suivie d'un vin d'honneur, d'un défilé aux lampions et d'un bal des pompiers.

80 ans Malgré-nous

Une date importante dans l'histoire de l'Alsace : le 25 août 1942, date du début de l'incorporation de force des Alsaciens et des Mosellans dans l'armée allemande pendant la seconde guerre mondiale.

En cette année 2022 qui est celle des 80 ans de la publication du décret, un hommage aux "Malgré-Nous" a été rendu le 25 août au monument aux morts, place de la Wacht, en compagnie des anciens combattants, des élus et des membres du cercle d'histoire de Mothern.

Mme le Maire a prononcé un discours poignant rappelant les faits de cette période terrible qui a marqué tous les alsaciens.

Le chant "Ich hatte einen Kamaraden" et notre hymne Nationale ont été entonnés par l'Harmonie Ste Cécile.

Marguerite Arnold, conseillère municipale et membre du cercle d'histoire a pour l'occasion écrit et lu un poème émouvant que vous trouverez ci-dessous.



Incorporés de force
Malgré-nous, Malgré-elles, Malgré-soi
Le sinistre décret du Gauleiter Wagner

Il y a 80 ans
Le 25 août 1942

Partis la fleur au canon
Loin des maisons
Le ciel est bas
Et je pense à toi

Lumière de l'espoir
De quelle couleur est le ciel ?
Prière du soir

Oui, mais ni soleil, ni étoiles
Ni sommeil, ni toile
Ni cercueil, ni voile

Davaï ! Davaï ! Bistra
Camp 188

L'autorité, l'insalubrité, l'obscurité
Crier, piétiner, tituber
Le froid et la corvée du bois
Il perfore, il dévore, encore et encore
La faim et les rations de pain
Les yeux vides et les boyaux vides

Partout, tout autour
Le silence est dense, l'absence et la souffrance
La peur et la douleur
Des armes et des larmes
Partout, tout autour

Le corps flotte dans des guenilles
Les corps morts ne sont plus que pacotille
Le vol noir des corbeaux
Peut-être un tombeau ?

L'esprit perd sa raison
Courir, vivre, survivre, dépérir, souffrir
Il n'y a plus de saison

Blanc et épais le manteau
Lugubres et macabres les poteaux
Ivresse et détresse
Amputés de leur jeunesse

La forêt profonde sera leur tombe
Les arbres sont nus
Les corps brisés sont nus

Un silence qui assourdit
La tête qui explose
Le cœur qui implose
Un silence qui engourdit

Le seuil de l'infini
Je divague

Le voyage est fini avant même que la vie ne
commence

Livide, la vie n'est plus que démence
Et la mort tant redoutée est presque désirée
Par toute une jeunesse sacrifiée

Veuves, mères, orphelins
30470 disparus ou morts sans requiem
Enfants de la patrie
Attendus, jamais revenus
Prisonniers à Tambov
Puis procès de Bordeaux
Considérés comme des collabo

Oui, nous devons déterrer le passé
Et que la mémoire refuse l'oubli
Car le silence de l'âme est douleur, respect et pudeur

Marguerite Arnold

Journée du Patrimoine



A Mothern, la journée du patrimoine s'est déroulée le dimanche 18 septembre.

Pour cette édition placée sous la thématique du "patrimoine durable", les membres de la commission culture ont choisi d'aborder le thème de la nature et du Rhin sous forme d'exposition et de balade ludique.

Afin de récolter un maximum d'information sur le sujet, rien de tel que de se rendre sur place ; ainsi, les visiteurs se sont vu remettre un plan du circuit préparé en amont avec support explicatif pour suivre au mieux les propos de Martin Deck, féru de culture qui a pour cette journée joué le guide. Deux départs groupés à 10h30 et 14h00 qui ont au total conquis plus de 140 personnes, adultes et enfants. Circuit ponctué de haltes avec panneaux explicatifs et échanges avec multiples informations et anecdotes.

Cette boucle dans la nature mothernoise était pour les enfants également très intéressante, ils ont pu eux aussi à l'aide de fiches remises au départ, participer à un rallye photos, récolter ce que la nature peut proposer : feuille, brindille, fleur, plume ...

A leur retour à la salle polyvalente, les adultes ont pu observer multiples outils d'antan liés au travail du bois, consulter des fiches sur les essences d'arbres, de la faune et la flore qui font la richesse de la forêt locale, des cartes, plans et informations sur le Rhin et son évolution étaient exposés pour compléter les informations données lors de la balade.

Les enfants eux, ont été accueillis par Natacha, Sophie et Agnès pour un atelier Land'art, bricolage sur bois ou petit croquis à compléter avec les objets récoltés dans la nature

Chaque enfant a pu repartir avec son œuvre et un petit cadeau.

Une journée chargée en souvenirs pour beaucoup de mothernois et pour les plus jeunes, riche en informations. Merci à toutes les personnes présentes qui ont contribué à la réussite de cette journée.



Remise de prix fleurissement et sportifs méritants

Les mains vertes du village ont été récompensées lors de la traditionnelle cérémonie de remise des prix qui a eu lieu le vendredi 18 novembre.



Une soirée qui met à l'honneur les mothernois qui s'impliquent dans l'embellissement du village en fleurissant leur maison. Les lauréats présents se sont vu remettre un diplôme ainsi qu'un bon à valoir chez la fleuriste locale « Sur une note fleurie » ; cette dernière, Nadine Ledan, présente pour l'occasion a tenu à féliciter chacun en leur remettant une fleur de saison.

Remerciements également au service technique et à toutes les personnes de la commune qui avec persévérance face aux rigueurs du climat et autres contraintes font de Mothern un village agréable et où il fait bon vivre.



Après deux années fastes la commune a eu le plaisir d'accueillir et d'honorer des sportifs qui ont représenté notre commune lors des différentes compétitions ou activités durant la saison 2021/2022.

Malgré les difficultés rencontrées dans le monde associatif durant cette pandémie nos sportifs ont brillamment défendu les couleurs de leur club ou discipline et réalisé de très belles performances en équipe ou en individuel.

La commune leur a remis des trophées de félicitations pour les excellents résultats tout en leur souhaitant de nouveaux challenges pour les années à venir.

19

En présence de membres de la Fédération Française des médaillés de la Jeunesse, des Sports et de l'engagement associatif, 6 présidents d'associations ont été mis à l'honneur pour leur dévouement. Leurs actions sont des éléments déterminants dans la création de liens entre les administrés.



Présidents d'associations mis à l'honneur, de gauche à droite :

Léon Hager : Président de la Course Populaire depuis 1985

Antoine Gerber : Président de l'Amicale Cynophile de Mothern, anciennement Amicale du Chien de défense, depuis 1991

Patrick Bord : Président du Club d'Aéromodélisme Clément Ader depuis 1993

Christophe Schmitt : Président du Club de Motocross depuis 1996

Angélique Muller : Présidente du club de Gymnastique depuis 1999

Alfred Heideier : Président des Anciens Combattants de Mothern depuis 2004.

Commémoration de l'armistice du 11 novembre 1918

Le bilan humain de la guerre 14-18 : 20 millions de morts !

Nous ne l'oublions pas et vivons avec beaucoup d'émotions cette journée nationale de commémoration de la Victoire et de la Paix. Après la cérémonie religieuse célébrée par le père Honoré, l'assistance, les pompiers et les anciens combattants se sont retrouvés au Monument aux Morts.

L'hommage à tous les «Morts pour la France» de Monsieur Sébastien Lecornu, ministre des Armées et de Madame Patricia Mirallès, secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants et à la Mémoire, a été lu par Amélie Joerger et Laure Lehmann. Mme le Maire Isabelle Schmaltz a pris la parole ensuite et a déposé deux gerbes avec M. l'adjudant-chef des sapeurs-pompiers Jonathan Hochmuth, ainsi que Mme la conseillère régionale Evelyne Isinger et M. l'adjudant Yves EICHLER, commandant de la brigade de SELTZ.

La commémoration a été suivie par une minute de silence et l'harmonie Sainte Cécile a joué des airs patriotiques. A l'issue de la cérémonie, un vin d'honneur a été offert à la salle paroissiale.



44 arbres pour les familles

20



En juin dernier, la commune de Mothern a signé la charte "Une Naissance, un Arbre", permettant aux jeunes parents de se voir offrir un arbre pour marquer symboliquement la naissance de leur enfant. En partenariat avec l'AJVOF (Association des Jardins et Vergers de l'Outre-Forêt), la remise des arbres a eu lieu samedi matin 26 novembre, à l'atelier municipal.

La distribution des arbres a rassemblé les familles de 44 nouveaux petits mothernois, nés entre 2020 et 2022. Grâce au programme "Une Naissance, un Arbre", ces derniers bénéficient d'un arbre planté en leur nom, un geste symbolique auquel la quasi-totalité des parents de la commune a souhaité participer. Ils ont pu sélectionner l'arbre de leur choix parmi une liste d'essences fruitières et décoratives.

A l'occasion de la remise des arbres choisis, les familles ont été invitées par la municipalité à partager un moment convivial. Une remise durant laquelle Isabelle Schmaltz, maire de la commune, a tenu à "remercier les parents pour la participation dans cette démarche écologique permettant de sensibiliser les enfants à l'environnement". Rappelant non seulement la vocation écologique et le coup de pouce pour la biodiversité, elle a également rappelé la dimension hautement symbolique de cette plantation, l'arbre étant symbole de vie, qui grandira en même temps que les nouveaux-nés à qui ils sont dédiés. Pour l'heure, il ne reste donc plus qu'à souhaiter "de bonnes récoltes pour ceux qui ont choisi un arbre fruitier, ou de plaisir pour ceux qui ont sélectionné un arbre d'ornement".

La distribution s'est suivie d'un verre de l'amitié à la salle Sainte Odile de Mothern, où parents, grands-parents et enfants ont pu se retrouver pour un brin de causerie et faire le plein de conseils pratiques auprès du membre de l'AJVOF présent, avant d'aller planter l'arbre choisi.

Fête des Aînés



Après deux années où la fête n'a pas pu avoir lieu, la nouvelle équipe municipale avec le CCAS ont eu la joie d'accueillir environ 130 aînés pour la traditionnelle fête de Noël.

Un beau moment de convivialité et d'échanges avec ceux qui sont le patrimoine vivant et l'âme du village.

Après un apéritif animé par l'Harmonie Sainte Cécile sous la baguette de M. Jean-Yves BENDER les aînés ont été accueillis par Mme le Maire Isabelle SCHMALTZ accompagnée de la députée Stéphanie KOCHERT et la conseillère régionale Evelyne ISINGER.

Les doyens de la journée Mme Marie MEYER, 92 ans et M. Abilio PEDROSO, 88 ans se sont vu remettre respectivement un bouquet de fleurs et deux bouteilles de vin en cadeau de bienvenue.

L'après-midi a été animée par les élèves de l'école de musique EMAN, de l'école élémentaire avec M. Emmanuel BECKER et la chorale Sainte Cécile accompagnée, pour l'occasion, par des membres du conseil municipal sous la direction de M. Richard SCHREINER.

Un moment fort de convivialité et d'amitié, permettant aux habitants de se retrouver les uns les autres, d'échanger, de discuter avec des personnes qu'ils ont peu l'occasion de croiser, tout en partageant un moment festif.



Résultats concours de Noël



Le carnet

Ils nous ont rejoints...

**Mya BAESSLER**

Le 8 mai 2022
Fille de Raphaël BAESSLER
et de Lisa HEYD

Tiago FEIST

Le 13 octobre 2022
Fils de Geoffrey FEIST
et de Stefanie GÖTZ

Axel KNAUB

Le 26 juillet 2022
Fils de Alain KNAUB
et de Aline HEILMANN

Kayden FAUCHER

Le 22 octobre 2022
Fils de Franck FAUCHER
et de Jessica BECHTEL

Lina PRÉAUX

Le 28 juillet 2022
Fille de Loïc PRÉAUX
et de Nadège IMBERY

Milan SCHLADENHAUFEN

Le 26 novembre 2022
Fils de Manuel SCHLADENHAUFEN
et de Vanessa PROKOPF

*Tous nos vœux de bonheur
aux heureux parents*

Ils se sont unis...

**Isabelle JUNG et David SCHIEHL**

Le 9 juillet 2022

Monia KITTEL et Steve SCHERRER

Le 23 juillet 2022

Vanessa PROKOPF et Manuel SCHLADENHAUFEN

Le 9 juillet 2022

Célia GABEL et Christophe GRASS

Le 22 octobre 2022

Toutes nos félicitations aux époux

Ils nous ont quittés...

**Simone HOCHMUTH née NOELLET - 62 ans**

Le 19 juillet 2022 à Strasbourg

Albert HOLTZER - 89 ans

Le 10 octobre 2022 à Lauterbourg

Marie Fernande FOUINEAU née FRIEDMANN - 67 ans

Le 5 août 2022 à Mothern

Alphonse SCHMITT - 84 ans

Le 22 octobre 2022 à Wissembourg

Emma WEISSENBURGER née FRITZ - 95 ans

Le 16 août 2022 à Mothern

Joseph BAUMANN - 71 ans

Le 26 novembre 2022 à Mothern

Raymonde NUSSBAUM née HEINTZ - 76 ans

Le 19 août 2022 à Strasbourg

Antoine FRITZ - 86 ans

Le 29 novembre 2022 à Wissembourg

Stéphane APPELSHAUSER - 42 ans

Le 24 août 2022 à Mothern

François IMBERY - 84 ans

Le 14 décembre 2022 à Mothern

Nos plus sincères condoléances aux familles en deuil

Anniversaires 1er trimestre 2023

96 ans	le 28 janvier	BLATT Joseph
95 ans	le 22 mars	MEYER Alfred
94 ans	le 09 février	DECK née HOCHMUTH Odile
93 ans	le 05 janvier	HOCHMUTH Paul
93 ans	le 16 janvier	BECHTEL née HINDELANG Lucie
90 ans	le 23 janvier	MEYER née KNAUB Anne
90 ans	le 21 février	SCHMITT née ENGLENDER Germaine
89 ans	le 18 février	WEISS née MULLER Elisabeth
88 ans	le 18 février	KNAUB née HEYRICH Rose
88 ans	le 07 mars	BAUMANN née GABEL Cécile
87 ans	le 06 janvier	WEISS Léon
87 ans	le 18 janvier	ENGLENDER Aloyse
86 ans	le 10 mars	DECK Wendelin
85 ans	le 05 février	MEYER née GERBER Georgette
85 ans	le 08 février	SCHREINER Emile
84 ans	le 23 février	STIEHR Alphonse
84 ans	le 09 mars	WEISSENBURGER Ferdinand
84 ans	le 12 mars	BOCK née SCHEHR Louise
84 ans	le 22 mars	STAUFERT Michèle
82 ans	le 06 février	MATHIS née KLEINMANN Anita
81 ans	le 22 janvier	BUHLER Victor
81 ans	le 29 janvier	BENDER née SCHIEHL Marie
81 ans	le 14 février	HEIDEIER née BAUMANN Léonie
81 ans	le 17 mars	RUCK Joseph
80 ans	le 22 janvier	LEIBEL Paul
80 ans	le 24 janvier	BENDER née SCHAUNGER Catherine
80 ans	le 19 mars	PHILIPPS Joseph



Anniversaires 2ème trimestre 2023



*Tous nos vœux
de bonne santé à nos aînés*

94 ans	le 11 mai	SCHUCKE née MOOG Marthe
94 ans	le 17 mai	BAUMANN Jean-Georges
93 ans	le 12 avril	SCHMALTZ née MEYER Céline
92 ans	le 15 mai	GERHARD Alphonse
90 ans	le 12 avril	GERHARD née RUCK Marie-Antoinette
90 ans	le 16 avril	HOLTZER née BENDER Marie-Bernadette
89 ans	le 08 avril	PEDROSO Abilio
89 ans	le 06 mai	MEYER née BENDER Anne
88 ans	le 07 mai	HEYRICH née WEISSENBURGER Emma
88 ans	le 18 mai	WEISSENBURGER Aloyse
87 ans	le 22 avril	IMBERY née BENDER Emma
87 ans	le 29 juin	SCHILLING Fernand
86 ans	le 03 avril	HERRMANN née SENGHER Joséphine
86 ans	le 08 mai	HEIDEIER Roger
86 ans	le 25 juin	FISCHER Robert
85 ans	le 1er mai	BAUMANN née ARNOLD Maria Louise
85 ans	le 03 juin	ARNOLD née SCHEHR Jeanne Marie
84 ans	le 09 mai	MEYER Antoine
84 ans	le 08 juin	KOEBEL née WURTZ Marie-Anne
83 ans	le 12 avril	WEISS née LINDER Irma
83 ans	le 15 avril	MEYER née MASTIO Marie Madeleine
83 ans	le 18 mai	SCHALLER née BECKER Marie-Thérèse
82 ans	le 04 mai	MOLIQUE née LALLEMAND Monique
82 ans	le 08 juin	MEYER Alphonse
82 ans	le 08 juin	MEYER Auguste
81 ans	le 03 avril	KOLHEB née SENGHER Irma
81 ans	le 05 juin	KLEIN née MOSSER Eugénie
81 ans	le 11 juin	FISCHER née HOCHMUTH Rose
81 ans	le 30 juin	MEICHEL née DECK Fanny
80 ans	le 01 avril	ZIMMERMANN François
80 ans	le 10 avril	MEICHEL Joseph
80 ans	le 25 avril	HAGER née CRESTEY Elisabeth
80 ans	le 08 juin	ZIMMERMANN née RIEGER Anne
80 ans	le 20 juin	DECK Robert
80 ans	le 26 juin	RAPP née ZIEMIECKI Helga

Déchetteries

Horaires d'été :

du 1er avril au 30 septembre :
du mardi au samedi
de 9h à 11h45 et de 14h à 17h15

Lauterbourg :

03 88 94 83 80

Horaires d'hiver :

Du 1er octobre au 31 mars
du mardi au samedi
de 9h à 11h45 et de 13h30 à 16h45

Wintzenbach :

03 88 86 55 51



Report de collecte



Voici le calendrier des reports de collecte des ordures ménagères du 1er semestre 2023.

Le SMICTOM rappelle la nécessité de sortir les bacs **la veille** de la collecte.

Vendredi 14 avril - Vendredi Saint :
Lundi 10 avril - Lundi de Pâques :

la collecte du vendredi 7 avril est reportée au samedi 8 avril
la collecte du mercredi 12 avril est reportée au jeudi 13 avril
la collecte du vendredi 14 avril est reportée au samedi 15 avril
la collecte du vendredi 5 mai est reportée au samedi 6 mai
la collecte du mercredi 10 mai est reportée au jeudi 11 mai
la collecte du vendredi 12 mai est reportée au samedi 13 mai
la collecte du vendredi 19 mai est reportée au samedi 20 mai
la collecte du vendredi 2 juin est reportée au samedi 3 juin

Lundi 1er mai - Fête du travail :
Lundi 8 mai - Armistice :

Jeudi 18 mai - Ascension :
Lundi 29 mai - Pentecôte :



Afin de préserver les nids des oiseaux il est conseillé de ne pas tailler ses haies entre le 15 mars et le 31 juillet.

Et pour cause : les oiseaux sont en pleine reconstruction de leur nid, et la saison de reproduction ne devrait pas tarder.



PLANNING DES ACTIVITES 2023

Assemblée Générale:

Samedi, 11 Février 2023 à 19h00 à Niederlauterbach à la salle des fêtes.

Repas après l'AG: apéritif avec bretzel, jambon braisé salade verte et salade de pommes de terre, café gâteaux, Boissons comprises. Prix 12€/pers.

La protection sanitaire sera adaptée à la situation du moment

Nota : En raison de la situation sanitaire future, les cours et manifestations prévus pourront être annulés au dernier moment par voie de presse.

Cours de taille:

- Samedi 04 février 2023 à 14h00 à Oberlauterbach. Rendez-vous parking sud de l'église.
Moniteur : WALTER Eugène
- Samedi 11 février 2023 à 14h00 à Schleitahl. Rendez-vous devant la Mairie.
Moniteur : KOLB Alfred
- Samedi 18 février 2023 à 14h00 à Niederroedern. Rendez-vous devant l'Eglise
Moniteur : JOERGER Daniel
- Samedi 25 février 2023 à 14h00 à Siegen. Rendez-vous devant l'Eglise
Moniteur : JOERGER Daniel
- Samedi 04 Mars 2023 à Mothern. Rendez vous au parking place de l'église
Moniteur : KOLB Alfred
- Samedi 18 Mars 2023 à 14h00 à Neewiller. Rendez-vous devant l'Eglise
Moniteur : MASTIO Michel
- Vendredi 24 mars 2023 à 14h00 à Beinhelm. Cours avec les élèves de CM2
Rendez-vous au jardin familiaux.
Moniteur : JOERGER daniel
- Samedi 01 juillet 2023 à 14h00 à Scheibenhard. Atelier de confitures et Confection de Fusettes de lavande. Rendez-vous au verger derrière l'Eglise.
Moniteur : SIEGEL Doris

Exposition-fruitière:

- Dimanche 01 octobre 2023 dans la salle polyvalente de Mothern.

Atelier de jus de pomme:

- Campagne production de jus de pomme à partir de septembre 2023.

Le comité vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année 2022
et une bonne récolte fruitière pour 2023

La commission environnement avec le soutien des sapeurs pompiers de Mothern invitent tous les volontaires à participer à une action éco-citoyenne de nettoyage des abords de notre village.

Rendez vous à la caserne pour 14h00

Venez nombreux



**NETTOYAGE DE PRINTEMPS
SAMEDI 11 MARS 14H00**

Votre Collectivité européenne d'Alsace

Dotée d'un budget de 2,2 milliards d'euros, la Collectivité européenne d'Alsace, avec ses 80 conseillers d'Alsace et ses 6 500 agents dont 10 Conseillers d'Alsace et 468 agents sur le Territoire Nord Alsace (qui couvre les 5 cantons de Wissembourg, Reichshoffen, Haguenau, Bischwiller et Brumath) est au service de tous les Alsaciens, de tous âges, dans tous les domaines de leur vie.

Notre priorité est de délivrer un véritable Service public alsacien plus simple, plus efficace, plus proche de chacun, plus utile à tous. La CeA a ainsi été lauréate en 2022 d'un prix Territoria d'Or pour la simplification de ces courriers administratifs, car il est important que les citoyens comprennent les décisions qui les concernent. La CeA prend soin des plus fragiles, accompagne les jeunes vers une vie d'adulte autonome, engagé et responsable, investit pour une culture accessible à tous, entretient et modernise un réseau routier sûr et performant, s'engage dans la transition énergétique et les mobilités durables.

En 2022, nous avons sur notre canton de Wissembourg soutenus la réalisation de 37 km d'itinéraires cyclables à hauteur de 2,5 M€. Nous avons aussi versé 40,6 M€ de prestations individuelles sur l'ensemble du territoire Nord (APA, PCH, RSA).

Premier partenaire des communes, la CeA leur apporte soutien financier et l'expertise de son réseau d'ingénierie pour accompagner les projets structurants et dynamiser le potentiel des territoires d'Alsace. 88,24 M€ d'aides ont ainsi été versés à des partenaires publics et associatifs du territoire Nord en 2021.

Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année et restons à votre écoute pour vous accompagner dans l'amélioration de votre quotidien et de votre cadre de vie.

Stéphanie Kochert et Paul Heintz
Conseillers d'Alsace du canton de Wissembourg

« Mir winsche Ihne àlles güete fir's neje Johr ! »



Contact : Collectivité européenne d'Alsace / Place du Quartier Blanc - 67964 Strasbourg Cedex 9
100 avenue d'Alsace - BP 20351 - 68006 COLMAR cedex / www.alsace.eu
Vos élus : paul.heintz.elu@alsace.eu / stephanie.kochert.elue@alsace.eu / Tél. 03 69 49 39 29

De Grossmùddà ihre Kicheschàartz

Màl gràae, màl blàae oder à schwàartz
Jà,so isch'er à g'wesst de Grossmùddà ihre
Kicheschàartz
Wer erinnert sich nit àn dess àlldàg getràrene stiggel Zeig,
ihr Leit
Wù g'schitzt hât die àrmseelich Gläidung, nit wie Heit
Zwài Reggle im Schànk ùn heechschtens zwëe
Kasseweck
E leine Nàchthemb ùn e pàar Bettsogge ùnne im Eck
Schweig'mà schtill mit dem àlde Kääs , sàg'mà àlleweil so
hochnäsich dâe degejje,
Debei kommen mir àll vùm selwe Holz,ma sott vielleicht
nümme e bissel Schtolz àblejje .
Jà, soe Schàartz henn àlle Grossdànde ùn Grossmùddere
gedràre aus pùrer Vernunft
Aus Bààmwooll isch er g'wesst ùn hât sich besser wäsche
lâsse àss der vùn're ànnere Herkunft
Des „Ziel“ vùn dem Kicheschàartz hât sei solle zùm
schitze vùn denne Gläider unnedrunner
Jà un noch viel meh hât der gekient, fâscht wie e Wünner .
Viel vùn de Jüngere hân's nit so mit dem àlde Dings
Es isch jo à bloss „ihres“ wù se mëenen es „bringt's „
Die kinn des àltfränkische nit verbùtze
Ùn bloss weil se nit verstehen de rìchtich Nutze
Àwer màl ganz ùnner ùns... Hàts schùnn emol ebbes
dimmers Gëwe wie Leit wù mëenen ?
In Reàlitât nit weider wie ihre Nàasezipfel sëehnen ?
Müss à màl g'sàgt warre so gânz kàartz
Àwer widder zùrick zu ùnserem Kicheschàartz
Er hât sogâr àls Hengsching gedient, e hàisi Blàtt vùm
Offe ze ziejje
Ùn, eb's die Schtofflàbbe gëwe hât, wù ma jetz muss
ànziejje
Er hât àe Kinnertrâne öfters àbwischt
Ùn so mànches Rotwei -Schneitzerle vùm'e àltere G'sicht
Vùm Hiihnerschtàll hât'r Àier getràre bis in d'Kiche
D'Hingle hât er sàchte vùn de Glùck endwiche
Isch emol e schnelli Visit àe komme, hât er mànches
versteckelt
Jà frieher hât mà d'Leit hàlt e soe verseckelt
Die àll wù gross wàre sinn ùnner Kicheschàatz ùn
Rockzipfel
Vergessen schnell ùn lùrren ràbb vùm prominende Gipfel
Isch's e màl kàlt gwesst hât sich d'Grossmùddà
eigwiggeld im Schàartz iwwers s'Brischtel
Ùn hât' se gekocht àm Holzherd, de Schwàïss ùn de Rùss
g'wischt auserem G'sichtel .
Sogâr Wind hâsch màche kinne mit'm, wie e Fächer bei
de Hitz,
S'Frätzel nàss màche isch à gänge wie de Blitz.
Heit geht des nimm,mit denne kàartze Reckle kànsch
àlleweil nimmi winke ùn meischtens bleibt d'Kiche àe
kàlt
Nà gibts Pizza,Youfka,Big Mac oder Kebab ,so isch's jetz
hàlt .
Grümmebeere ùn Holz hât'r in d'Kiche g'schläift, ihr Leit
Fa des àlles brausch e haufe Plastik-G'scharr ùn ànnere
Sàche heit
Im Gàrde àls Kàarb benùtzt wàre, oder vielleicht nit wâr ?
S'gânze G'miess,Kraut,Bühne ,Aabsle,

niemànd hât helfe brauche oder gânz ràr
Nix hât's aus g'lâsse des Schtickle Stoff,jà mensch !!!
Biere,Äpfel,Niss àlle kräuter ùn sëehnsch,
Wù dû heit Àngscht hâsch dich dreckich ze màche
Dât „er“ dich àwer gânz kräftich auslâche
Ùn isch e màl ùnverhoft de Nàchber hinnerùm komme
in's Haus,
de Schtàab wëg g'riwwe, de Tisch g'schwinnt àbgebùtzt,
mà schlängert's hinnen aus .
Ùn noch ebbs ,mà hât d'Leit heere komme vùn weit
De Schtàabsauger isch nit g'loffte wie heit
Es isch z'midàg gekocht hât'se g'wùnge mit'm
Kicheschàartz ùn des gleiche àm Àwedesse
Ùn hoblà ,Jùng wie Àlt isch prùmpst àm Tisch g'sesse.
Hàïssà Kùche hât'se mit'm Zipfel, vùm Offe raus g'hold
ùn uff G'sims g'schtellt
Heit schtellt marss à noch naus, àwer zùm g'läpfe,wàs
witt mà hàts e soe g'wellt
Ànnere Zeite, ànnere Sitte, vielleicht ischs à recht
Mir scheint es geht àlles ze schnell ùn isch eher schlecht
Denn àlles gràd so àenemme oder so sause lâsse ?
Dà miest'ma sich e màl enger demit befasse
Es warren wàrscheins noch lãnge Jãhre rùm gehe bis màl
widder Àaner so e Stiggel Schtoff erfinnt
Wù so nitzlich, so vielfältich, ùn vor àllem so viel Zeit
g'winnt
Àwer jetz màl im Ernst.....
Wàs dâten mir heit màche mit denne viele Mikrowe oder
Bàzile
Wù sich in soe'me Schàartz ùfg'hàlte hãnn im'e Tãg ùn so
gânz im schtille
Des àànsischde wù mir Kinner àbkriegt hãnn vùn de
Grossmùddà ihrem Kicheschàartz ùn dess sicher ùn
g'wiss
Isch die gânz Lieb vùn dere Fràae ùn dess isch wàs ich àm
meischte vermiss .

Extrait du livre de Gérard MEYER





d'r Schneemann

Le bonhomme de neige

d'Bollekàpp

Le bonnet à pompon

d'r Kopf

La tête

d'Galrueb

La carotte

d'r Hüet

Le chapeau

d'r Schäl

L'écharpe

d'Knépf

Les boutons

d'r Kërwer

Le corps

d'r Schnee

La neige

d'r Schneebälle

La boule de neige

vergehn

Fondre

's Üftäue

Le dégel

sich im Schnee walze

Se rouler dans la neige

e Schneemann böie

Faire un bonhomme de neige

d'rot Nàs

Le nez rouge

's Gewéih

Les bois (sur la tête)

de Pelz /

's Féll

Le pelage

de Hüef

Le sabot

de Schlitte

Le traineau

's Gschenk

Le cadeau



's Iss

La glace



d'Sterne

Les étoiles



de Schnee

La neige

S'Rezept :

D'Fäsenachtskiechle

Wäs brücht m'r ?

- ✎ 750 g Mehl
- ✎ 40 g Hef
- ✎ E Viertele Millich
- ✎ 3 Eier
- ✎ 60 g Bütter
- ✎ 100 g Zucker
- ✎ E bissele Sälz
- ✎ Eel



Wie wird's gemacht ?

Àli Zütäte inere Große Teigschissel mische
ün ineme Plätz e Stünd läng häwe lon.

De Teig üf 1 Zentimeter hoch üsswähle. Miteme Gläs ründi Kieschle
üsssteche. Mir känn aa de Teig miteme Messer in Viereckle schnide. Wenn
hr e Teigrellele hän, kenne-n-lhr es aa benütze fer scheeni gezäckelti
Kiechle mäche.



's Eel wärme ün wenn's guet wärm isch
d'Kiechle drine bäche. M'r muess guet üfpässe
ün jedes Kiechel rümdreje.
D'Kiechle guet äbtropfe lon äs se nit ze fette bliiwe
ün Zucker drüf streie.
Wenn lhr gern Schokolä hän, kenne-n-lhr exträ
Fäsenachtskiechle mäche.
lhr brüche gräd e Stickel zwiche zwei Stickle
Teig stecke ün dänn ins Eel.

Lon's eich schmecke !



L'Amicale Cynophile de Mothern

Organise le bal carnavalesque
du jeudi 16 février 2023
(Schmutziger Donnerstag),

avec l'orchestre « ELSASS POWER »



FC MOTHERN
Samedi 1^{er} AVRIL 2023
Loto Bingo

Salle Polyvalente de MOTHERN
Ouverture des portes À 18h00

BINGO BINGO

Petite restauration et buvette sur place.

Voyages, Téléviseurs, bon d'achats et de nombreux lots

Réservation au 06 79 97 47 07

A.M.P de Mothern

Marche de Printemps **Dimanche 21 Mai 2023**



Départs à 9h00 tous ensemble - env. 10 kms

Prix participation Marche: 2,00€ (gratuit jusqu'à 12 ans)

Repas (uniquement sur réservation)

Rouleau de porc à la broche,
salade de pommes de terre maison, crudités
Adulte : 12,00€ - Enfant de 6 à 12 ans : 6,00€
+ saucisses blanches et merguez

Le repas sera servi entre Midi et 13h00 !

Cartes disponibles pour le repas au Club-House de l'AMP
tous les dimanches à partir de 11h00
et les mercredis à partir de 14h (Places limitées)



Ambiance musicale assurée par les
Modere Lumpe



FETE DIEU

DIMANCHE 11 JUIN 2023

Grand'Messe suivie de la traditionnelle
procession
du Saint-Sacrement

REPAS PAROISSIAL

Organisé par le Conseil de Fabrique et la
Chorale Sainte Cécile au profit de la
Paroisse Catholique de Mothern.

Repas servi dans la cour du presbytère
sous chapiteau à partir de 11h30



Contact :
06 38 73 81 68



Le Moto Club de Mothern clôture de fort belle manière la saison 2022 par la 14^{ème} Fête de la Bière.

Petit retour en arrière sur une année particulièrement réussie pour les membres du MC Mothern avec une belle épreuve du Championnat Alsace-Lorraine de Motocross et la victoire sans merci du prodige local Yann Crnjanski, meilleur pilote du Grand Est et membre depuis plusieurs années de l'équipe de France de motocross, devant un public des grands jours.

Puis par une belle soirée de début d'été, l'Open Air pour le 10^{ème} anniversaire de Tom Mathis, là encore un autre motif de satisfaction. Tout comme la Kaawe à l'unisson avec de nombreuses associations locales et autres bénévoles.

Et, cerise sur le gâteau, la plus ancienne des Fêtes de la Bière de la région, souvent copiée mais jamais inégalée de par l'ambiance typique que seuls les Modere Lumpe savent distiller.

Avant de passer en 2023, nous tenons à remercier les très nombreuses personnes qui assistent et participent régulièrement à nos organisations et vous donnons rendez-vous pour le bal d'ouverture du Carnaval 2023.



Pour compléter son dossier sur les calvaires et les Hohle de Mothern, le Cercle d'Histoire recherche encore des informations et des anecdotes. Si vous avez des renseignements, contactez Martin Deck, Marie-Bernadette Butzerin ou un autre membre du CHM pour les consigner. Merci

Ecole de musique EMAN

Durant cette année, les activités de l'école de musique n'ont pas été perturbées par le Covid. Nous avons pour la première fois depuis 2019, pu garder notre école de musique ouverte, pour le plaisir de tous nos élèves et professeurs.

Le siège de l'école de musique se trouve depuis 2017 à l'espace musicale et je tenais à remercier Mme le Maire ainsi que tous les membres du conseil municipal de la mise à disposition des locaux.

L'école de musique compte actuellement 114 élèves, encadrés par 14 professeurs. Au fil des années, de plus en plus d'enfants de la commune intègrent l'école de musique dans les différentes disciplines que nous proposons : Trompette, Baryton, saxophone, hautbois, clarinette, flûte traversière, trombone, batterie, violon, piano, guitare, éveil musical, formation musicale. Tous les cours ont lieu à l'espace musical de Mothern. Nous avons également proposé des interventions à l'école élémentaire.

Depuis 2010 et la création de l'EMAN par les sociétés de musique de Mothern, Buhl, Lauterbourg et Munchhausen et avec le soutien de la communauté de la Plaine du Rhin, nous formons les jeunes et moins jeunes musiciens du territoire. Nous serions évidemment ravis de pouvoir compter parmi notre effectif, encore plus d'habitants de la commune. L'EMAN est à votre disposition.

L'Ecole de Musique d'Alsace du Nord
L'Ecole de Musique d'Alsace du Nord
 Adulte ou enfant rejoignez nos formations musicales
 Tél. 00 81 70 70 86 ou 06 06 94 87 48
<https://www.facebook.com/lecoledealmusiquealsacedunord/>

L'ÉVEIL MUSICAL
 Développer son écoute, son imagination et sa créativité tout en apprenant !
 Nous proposons des ateliers d'éveil musical à votre enfant à partir de 4 ans.
 Les enfants découvrent la musique sous forme ludique : chanson de la semaine, écoute des instruments (par la voix), apprentissage de la lecture musicale, etc.

FORMATION MUSICALE SOLFÈGE
 Les formations musicales de solfège sont destinées à tous les enfants de 7 à 12 ans.
 1^{er} CYCLE : formation musicale 1 heure
 2^e CYCLE : formation musicale 1 heure



Cet été les joueurs du TCM on fait parler la poudre, en effet 4 d'entre eux se sont particulièrement illustrés en remportant des tournois individuels dans leur catégorie respective. Un grand bravo à eux !

Félicitations à nos équipes de +35 et +45 qui ont toutes les 2 terminées à la 1^{ère} place de leur groupe lors du championnat. Bravo aux 12 joueurs qui ont participé ! Ci-dessous une partie des joueurs du club mis à l'honneur lors de la remise des trophées aux sportifs méritants du village :



La relève est assurée avec nos petits champions qui s'entraînent tous les jeudis soirs.

Pour la 1^{ère} fois, une équipe adulte a été inscrite au championnat hiver (décembre et janvier) en entente avec le club de Lauterbourg.

Infos pratiques:

- **Bal de cloture de carnaval le mardi 21 février 2023 dès 19h avec l'orchestre Santa Lucia. Restauration assurée dès 18h30.**
- pour tout renseignement : tcmothern@gmail.com / 06.13.57.00.99 ou retrouvez nous sur Facebook « TC Mother'n »



Joyeux Noël à tous !



Meilleurs vœux des membres
de l'Amicale pour le Don du Sang
Bénévole de Seltz et Environs

**Collectes à la MLC à Seltz
de 16 h 30 à 20 h 00 :
lundis 6 mars, 15 mai, 10 et 31 juillet,
25 septembre et 11 décembre 2023**



Action Téléthon

3 ventes de produits du Jura au profit du téléthon.
Les Mother'n dancers remercient bien
chaleureusement tous les gourmands et gourmets
qui ont contribué à la remise d'un chèque.





Club des Aînés - VENEZ NOUS REJOINDRE !

Tout au long de l'année, sauf pendant les congés scolaires, nous nous retrouvons tous les 15 jours le mercredi après-midi à la salle Sainte-Odile du presbytère pour jouer à des jeux de société, aux cartes, chanter ou encore échanger des anecdotes et des histoires anciennes. Café, tisane et gâteaux sont servis durant ces moments conviviaux toujours très appréciés.

Avant la pause estivale, nous avons été accueillis à la Brasserie du Garçon Pointu à Niederlauterbach pour une visite guidée de la brasserie suivie d'un repas en commun tout en dégustant la bonne bière artisanale !



Lors de la reprise en septembre, Martine Ball, adjointe au maire, est venue offrir le gâteau au nom de la commune. Merci.

Merci à la commune et au Conseil de Fabrique de l'église pour la mise à disposition de la salle.

Et cordiale bienvenue à toutes les nouvelles personnes qui souhaitent se joindre à nos rencontres.

Contacts :

- Marinette Blaes : 03 88 94 62 40
- Marie-Bernadette Butzerin : 06 70 55 37 28



Aéromodèle Club

Cette année passée, le club d'aéromodélisme a connu un grand changement dans son installation.

Début août nous avons inauguré la nouvelle piste d'atterrissage.

Avec l'aide financière de la commune, de la région, d'entreprises et des instances fédérales, l'ensemble de la surface a été refaite. La trentaine de membres qui composent l'association disposent maintenant d'une infrastructure que beaucoup d'autres clubs nous envient.

Le public aussi a répondu présent lors de la soirée tartes flambées et le dimanche pour applaudir les pilotes qui nous ont régalié avec leurs démonstrations. La météo a joué le jeu (c'était facile cette année, il a fait beau tout le temps), et les moustiques étaient inexistantes. Tous les paramètres étaient réunis pour que cette fête soit une réussite.

Pour moi, en tant que président, c'est également une année particulière, car après 30 ans dans cette fonction, j'ai décidé de rendre mon tablier.

J'en profite pour remercier tous les membres, les pilotes, ma famille, mes amis, les associations Mothernoises, le public qui m'ont accompagné, supporté, mais surtout soutenu, durant toutes ces décennies. Je n'en retiens que de bons souvenirs.

Mais l'aventure de l'Aéromodélisme continue, le prochain rendez-vous est fixé au premier week-end de juillet 2023 pour la fête d'été.

Nous vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année, un Joyeux Noël et un Bonne Année 2023 entourés de vos proches.

Patrick Bord



Comité des Fêtes

Chers Mothernois-es,

Cette fin d'année nous donne l'occasion de vous faire part des activités qui ont animé Mothern en 2022.

La météo aidant, vous avez été nombreux à vouloir retrouver une ambiance festive lors de la cavalcade, un environnement bruyant et coloré, pour chasser le sinistre hiver, quitte à être arrosé par une pluie de confettis lors de cette fameuse 5ème saison que représente le carnaval Mothernois.

Et c'est fin août que le comité des fêtes a remis le couvert lors de la kaawe. Et là aussi, nous sommes fiers d'avoir pu monter une organisation qui a fait plaisir à bon nombre d'entre vous. Beaucoup de ceux qui se sont rafraîchis avec une boisson au bar, ou qui ont goûté nos menus sous le chapiteau ont partagé leur satisfaction de pouvoir reprendre une vie sociale normale.

Tout cela n'est possible que grâce aux bénévoles, aux membres d'associations locales ou encore les jeunes conscrits. Une bonne dynamique s'est mis en place cette année, nous avons bien travaillé, Nous leur sommes immensément reconnaissants pour les heures et les efforts qu'ils donnent pour faire fonctionner le comité des fêtes.

Pour clore 2022, nous organisons une assemblée générale extraordinaire le 29 décembre à 19h30 à la salle de répétition de l'harmonie pour élire un nouveau conseil d'administration.

Cette réunion est publique, toute personne intéressée par la vie associative du comité des fêtes est invitée à y participer.

Nous vous souhaitons un joyeux Noël et une Bonne Nouvelle Année, profitez de vos proches et de vos amis et prenez du bon temps.

A bientôt !

Le Comité des Fêtes



Le 1^{er} août dernier, notre société, la Scierie Gerhard, a été victime d'un terrible incendie qui a ravagé en l'espace de quelques heures une grande partie de notre outil de production et l'ensemble de nos stocks.

Les familles Gerhard et Bender souhaitent exprimer leur gratitude suite à l'élan de solidarité qui nous a été manifesté dans cette épreuve.

Nous remercions chaleureusement les pompiers, Madame le Maire, ses adjoints ainsi que les employés municipaux qui ont été présents à nos côtés dès le début du sinistre.

Nous n'oublions pas tous les habitants du village qui sont venus spontanément prêter main forte.

Un immense merci aux agriculteurs de la région qui ont aidés pour l'approvisionnement en eau, c'est grâce à eux que nous avons pu sauver notre entité de sciage.

Nous exprimons également notre gratitude au football club de Mothern/Munchhausen pour l'organisation d'une cagnotte et d'un match de solidarité avec l'union sportive Oberlauterbach/Eberbach. Merci à toutes les personnes présentes lors de cet évènement, les mots et gestes de soutien nous ont permis de trouver la force et le courage d'avancer.

Pour finir, c'est cette belle entraide qui a rendu possible la sauvegarde de nos emplois et la reprise de notre activité au bout de quelques semaines.

2023

	Dates	Manifestations	Lieu / Rendez-vous	Horaires	Tarifs	Téléphone
JANVIER		Cochonnaille - MCM : COMPLET	Mothern Club house du Moto club			03 88 54 67 87
	7	Sapin compost : Ne passez pas à côté d'une bonne action écolo, pour entamer l'année du bon pied. Le sapin est un déchet vert qu'il est facile de recycler. Déposer votre sapin durant cette journée aux points de collecte, sans décoration, sans sac plastique.	Mothern Bas / haut village			03 88 54 60 22
FEVRIER	4	Soirée carnavalesque - Dîner-dansant d'ouverture : Dîner dansant sur réservation organisé par le Moto Club - animation carnavalesque, Orchestre "SANTA LUCIA" et les "MODERE LUMPE"	Mothern Salle polyvalente	20h30	NC	06 61 14 69 25
	11	Cochonnaille - FCM : Sur place ou à emporter. Sur réservation.	Mothern Club house du FCM	11h		06 79 97 47 07
	16	Bal carnavalesque de l'ACDM / Närrischer Maskenball / <i>Carnival ball</i> : Soirée animée par l'orchestre "ELSASS POWER". Petite restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	20h30	NC	03 88 86 58 29
	18	Bal carnavalesque du Moto Club / Närrischer Maskenball / <i>Carnival evening</i> : Soirée animée par l'orchestre "ZINSELTALER". Petite restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	20h30	NC	03 88 54 67 87
	20	Bal carnavalesque de l'Harmonie / Närrischer Maskenball / <i>Carnival evening</i> : Soirée animée par l'orchestre "TOPS". Restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	20h30	NC	06 06 85 23 07
	21	Carnaval des enfants / Kinderkarneval / <i>Children's carnival</i> : Après-midi récréative pour les enfants, déguisement de rigueur. Petite restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	13.30h - 17h	Entrée libre	
MARS	21	Bal carnavalesque du Tennis Club / Närrischer Maskenball / <i>Carnival ball</i> : Soirée de clôture du Carnaval 2023 et crémation de la sorcière, animée par l'orchestre "SANTA LUCIA". RDV à 18h Place de la Wacht pour l'accompagner en fanfare sur son bûcher. Restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	19h	Entrée libre	06 13 57 00 99
	11	Nettoyage de Printemps : Ouvert à tous.	Mothern Caserne des pompiers	14h		03 88 54 60 22
AVRIL	1	Loto bingo : Possibilité de réservation des places. Petite restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	18h		06 79 97 47 07
MAI	1	Marche du 1er Mai / Maikur / <i>First May hiking</i> : Marche d'environ 10 km - ouvert et libre à tous. Repas de midi sur réservation obligatoire.	Mothern Club house de l'ACDM	9h30	NC	03 88 94 63 42
	21	Championnat Alsace Lorraine de motocross / Moto-Cross-Meisterschaft / <i>Motocross championship</i> : Les amateurs de moto cross pourront prendre d'assaut le circuit du Hinterberg pour suivre les courses de haut niveau. Un spectacle assuré, qui vous fera vibrer. Sur place, divers stands et une restauration vous seront proposés.	Mothern Circuit du Hinterberg, en direction de Lauterbourg	dès 8h	NC	03 88 54 67 87
	21	Marche de printemps / Volkswanderung / <i>People's walk</i> : Randonnée pédestre de 10 km - Un repas sera servi de midi à 13h (uniquement sur réservation au Club House tous les dimanches à partir de 11h et les mercredis à partir de 14h). Places limitées pour le repas. Ambiance musicale assurée par les "Modere Lumpe".	Mothern Départ au club-house de l'AMP	9h	Participation 2€ - Repas payant	06 30 58 53 08
JUIN	11	Fête Dieu - repas paroissial : Grand Messe suivie de la procession du Saint Sacrement. A l'issue de la cérémonie aura lieu le repas paroissial (sur réservation) dans la cour du presbytère organisé par le Conseil de Fabrique et la chorale Ste Cécile au profit de la paroisse.	Mothern	A partir de 9h30	NC	06 38 73 81 68
	24-25	Journée du Tennis : Tournoi de double ouvert à toutes et à tous, licenciés ou non. Début des matchs à 9h sous forme de poule. Match au meilleur des 7 jeux. Apéritif à partir de 11h - Restauration à partir de 12h.	Mothern Tennis club / Neuwies	A partir de 9h	3€/joueur	06 13 57 00 99
	25	Marché aux puces musical / Flohmarkt / <i>Flea Market</i> : Restauration sur place - Animation musicale - inscription obligatoire.	Mothern Parking salle polyvalente	Dès 6h	Accès libre	06 33 29 60 07

2023					
	Dates	Manifestations	Lieu / Rendez-vous	Horaires	Tarifs Téléphone
JUILLET	1-2	Meeting d'Aéro modélisme / Modellflugzeug-Meeting / <i>Radio-controlled model aircraft meet</i> : Le club d'aéromodélisme organise son meeting international sur le terrain du club en direction du Rhin. Animation musicale et tartes flambées le samedi à partir de 19h. Présentation de modèles réduits et grillades le dimanche à partir de 11h.	Mothern Terrain du club Clément Ader	Sam. à partir de 19h, dim. à partir de 11h.	Accès libre 06 15 29 65 31
	8	Open air / Open air / <i>Open air</i> : Fête d'été de l'ACDM. Open air animé par l'orchestre "ELSASS POWER". Buvette et restauration sur place.	Mothern Terrain de l'ACDM		NC 03 88 94 63 42
	14	Fête Nationale / Nationalfeiertag / <i>National Day</i> : Cérémonie à 18h sur la place de la Wacht. A l'issue, cortège en direction de la caserne des pompiers ou les "Modere Lumpe" animeront le bal des pompiers. Retraite aux flambeaux à la tombée de la nuit - Restauration sur place.	Mothern Place de la Wacht	A partir de 18h	Accès libre 03 88 54 60 22
	26-30	Festifoot / Festifoot / <i>Festifoot</i> : Petite restauration sur place durant les rencontres - dimanche, couscous uniquement sur réservation.	Mothern Terrain de la Neuwies		Possibilité de faire un don 06 79 97 47 07
AOÛT	19	Soirée Paëlla : Soirée paëlla et grillades - Uniquement sur réservation.	Mothern Club house du FCM		06 83 90 01 56
	19-22	Messti + marché / Messti : Messti, restaurations diverses sous le chapiteau. Marché annuel le lundi dès 8h.	Mothern Place de la Wacht	Sam. dès 20h - Dim. - Mar. dès 17h - lundi à partir de midi	Accès libre
SEPTEMBRE	2-3	Concours canin : Concours canin toutes races - restauration sur réservation.	Mothern Terrain de l'ACDM	Dès 8h	Accès libre 03 88 94 63 42
	3	JPO au Tennis : Animation et découverte de la pratique du tennis pour petits et grands. Petite restauration à midi.	Mothern	10h - 16h	Accès libre 06 13 57 00 99
	6-7	Reprise gymnastique - Aérobie et Zumba kids	Mothern Salle polyvalente		03 88 80 81 47
	9	Journée Portes Ouvertes de l'EMAN	Mothern Salle de Musique	De 14h à 17h	Entrée libre
		Tournoi de football - jeunes	Mothern Terrain de la Neuwies	A partir de 9h30	06 79 97 47 07
	16	15ème Fête de la Bière / Bierfescht / <i>Beer Festival</i> : Dîner dansant animé par l'orchestre "Stéréo". Sur réservation.	Mothern Salle polyvalente	19h30	NC 06 61 14 69 25
	16-17	Journée du Patrimoine / Europäischer Tag des Denkmals / <i>Heritage Day</i>	Mothern		Entrée / Accès libre 03 88 54 60 22
	24	Repas paroissial : Repas à emporter (sur réservation) organisé par le Conseil de Fabrique et la chorale Ste Cécile au profit de la paroisse.	Mothern Cour du presbytère		NC 06 38 73 81 68
OCTOBRE	21	Cochonnaille - Harmonie : vente de carte auprès des membres.	Mothern Club house de l'Harmonie	11h	06 06 85 23 07
NOVEMBRE	4	Cochonnaille - FCM : Sur place ou à emporter. Sur réservation.	Mothern Club house du FCM	11h	06 79 97 47 07
	11	Concert d'automne / Herbstkonzert / <i>Concert</i> : L'Harmonie Ste Cécile vous invite à son concert d'Automne sous la direction de Jean-Yves Bender. La formation aura à cœur de séduire ses fidèles auditeurs en proposant un programme varié. Petite restauration sur place.	Mothern Salle polyvalente	20h15	7€/pers. 06 06 85 23 07
	26	Journée Téléthon et beaujolais nouveau : Au profit du Téléthon, une journée d'animation sous la houlette des Mother'n Dancers. Restauration sur place durant toute la journée.	Mothern Salle polyvalente	8h à 20h	Entrée libre 06 85 12 99 28
DECEMBRE	2	Fête de Noël des Aînés	Mothern Salle polyvalente	A partir de 11h	03 88 54 60 22
	17	Marche de Noël / Weihnachtswanderung / <i>Christmas Walk</i> : Randonnée de 10 km - Une soupe Goulasch façon Helga sera servie sur réservation. Les billets de réservation sont à retirer au club les dimanches matin dès 11h30. Places limitées.	Mothern Rdv au club-house de l'AMP	9h30	Accès libre pour la marche. Repas payant 06 30 58 53 08

Planning susceptible d'évoluer en fonction de la situation sanitaire

Responsable de publication : Isabelle SCHMALTZ, Maire de Mothern

Comité de rédaction : I. SCHMALTZ, A. MEYER, F. LEHMANN, M. BALL, A. JOERGER, F. BUCHMANN, N. KNAUB, N. KOEBEL, A. FABACHER.

Mise en page : Comité de rédaction - Crédit photos : Mairie de Mothern - Impression : Impressions François - Haguenau

Dépôt légal : à parution